

בש"ם 9 Tishrei, 5784 - Sunday, September 24, 2023



MOSAIC

YOM KIPPUR 5784

Fast begins and
Candle Lighting: 6:30 pm

EXPRESS

MAY YOU BE SEALED FOR A HAPPY, HEALTHY AND SWEET NEW YEAR, GMAR CHATIMA TOVA!

CASUAL FRIDAYS



Montreal Torah Center Bais Menachem Chabad Lubavitch

Joanne and Jonathan Gurman Community Center • Lou Adler Shul • Marcia Gillman and Michael Flinker Early Childhood Center
28 Cleve Road, Hampstead Quebec H3X 1A6 • 514.739.0770 Fax 514.739.5925 mtc@themtc.com WWW.THEMTC.COM • [f](#) [i](#) [t](#)

ANNOUNCEMENTS

'SPONSOR OF THE DAY' PROGRAM

The 'Sponsor of the Day' program creates a consistent form of annuity, contributing to MTC's financial stability. Each sponsorship is recognized on our website, in our weekly Mosaic Express, in our Mosaic Magazine and on the screens in our lobby.

To become a sponsor of the day, please contact Itchy @ 739.0770 ext 223

YOM KIPPUR SCHEDULE

Sunday evening, September 24

Mincha.....	3:15 pm
Candle Lighting (<i>Do not light after sunset</i>)	
and Fast Begins.....	6:30 pm
Kol Nidre*	6:30 pm
Children's Program	6:30-7:30 pm

Monday, September 25

Chaharit*.....	8:30 am
Shacharit.....	9:00 am
Children's Program.....	10:30 am-2:30 pm
Rabbi's Sermon/Yizkor.....	11:30 am
Minha & Neila*	4:15 pm
Mincha & Neilah.....	5:10 pm
Children's Program.....	6:00-7:15 pm
Fast ends.....	7:31 pm

* Le Minyan Sefarade est indiqué par un (*).

WEEKDAY PRAYER SCHEDULE

SHACHARIT

Sunday.....	Shacharis.....	9:15 am
Tues-Fri	Chassidus	6:15 am
	Shacharis.....	7:00 am

Followed by breakfast

MINCHA Tues-Thurs.....	6:35 pm
MAARIV Tues-Thurs.....	nightfall

*In cherished memory of
R' Yeshaya Aryeh ben Menashe Treitel obm*

There will be a parking tolerance in effect between Friday, September 15th, and Tuesday, October 10th.



MIKVAH HOURS

for Members with card access

Erev Yom Kippur:
2:30 am - 10:00 am
12:00 - 6:00 pm

MIKVAH HOURS

for non-Members

Erev Yom Kippur:
12:30 - 5:00 pm

Adult \$10 Children \$5

WOM Women of MTC

Back by popular demand!

WOMEN'S SUPPER N LEARN

Wednesday, Nov 1
6:45 pm
\$35



RSVP: www.theMTC.com/snl

MEDITATION FROM

SINAI

NEW COURSE
LAUNCHING
WITH RABBI GETZY

OCTOBER 2023

acdem^y x family store
CHASIDIC YOUNG PROFESSIONALS YOUNG LEADERSHIP

ALIYAH SUMMARY

YOM KIPPUR

Shacharit The morning service consists of the following: the morning prayers, the Shema, the Amidah, the reading of the Torah, the Yizkor service, the Musaf service, the priestly blessing.

Torah Reading The reading of the Torah is about the solemn service in the Holy Temple on the Day of Atonement, conducted by the High Priest himself. This was the only day of the year on which the High Priest was allowed to enter the Holy of Holies to offer incense and pray on behalf of the Jewish people.

Yizkor Service The Yizkor service is recited by those who have lost either one or both of their parents. Others leave the synagogue until the completion of the Yizkor service; the reason for this is to advocate long life for the living parents.

The Yizkor is more than a service of remembrance, but rather it is a time for the relatives of the departed to connect with the souls of their loved ones on a deeper level; tradition has it that during the Yizkor service, the souls of the departed descend from heaven and are joined with those who are close to them.

Musaf Service The Musaf service- which is held immediately following the Morning Service) consists of the Musaf Amidah, the cantor's repetition of the Amidah, the avodah -- a recounting of the Yom Kippur service in the Holy Temple -- and the priestly blessing.

Priestly Blessing The priests, or kohanim, direct descendants of Aaron, the High Priest, are commanded to bless the Jewish people with a three-fold blessing. It is customary to perform this duty during the Musaf service on festival days. In preparation for the blessing, the priests remove their shoes and the Levites ritually wash their hands, they then gather at

the front or by the eastern wall of the synagogue.

During the blessing, one must not gaze at the Priests directly as the Divine Presence rests upon them. It is customary for men to cover their eyes with their prayer shawls, and for women to gaze into their prayer books. After the blessing, it is customary to thank the Priests with the words, Yishar Koach.

Afternoon Service The afternoon service consists of the Torah reading, the Amidah prayer, and the cantor's repetition of the Amidah.

Torah Reading The Torah reading speaks of the purity of Jewish life. The Torah warns us not to follow in the immoral ways of Egyptians and native Canaanites, "that the land spew you not out also, when you defile it, as it spewed out the nations that were before you."

The Haftorah We read the entire Book of Jonah. It contains a timely message on the importance of repentance and prayer. If sinfulness can cause the land to vomit its inhabitants, repentance can cause the fish to deposit Jonah back on dry land and return him to life. One should never despair, prayer and repentance lead from darkness to light, from the shadow of death to a new life.

Neilah The Closing Services The concluding service consists of the Opening prayers, the Amidah prayer, the cantor's repetition of the Amidah, Avinu Malkenu (Our Father, Our King), Declaration of our faith and the sounding of the Shofar and the closing prayers.

Neilah means "closing the gate". As the awesome day of Yom Kippur comes to a close, and our future is being sealed, we turn to G-d to accept our sincere repentance and new resolutions, and that He seal us in the Book of Life, granting us a new year replete with goodness and happiness. The Ark remains open for the entire Neilah service, signifying that the Gates of Heaven are wide open to our prayers and entreaties.

THIS WEEK'S CLASS



REPENT AGAIN?!

On Yom Kippur we are obligated to do

Teshuvah even for sins we have long repented for. This class explains this strange law and addresses the exquisite beauty of the holiest day of the year.

View this class at

www.themtc.com/tapestry



Closing Prayers The apex of the service, the emotional peak, is when we pronounce the verses proclaiming G-d as our G-d, all together. It is written that when we recite the first of the three verses, the Shema, every Jew should have the intention of giving up their soul for the sanctification of G-d's name, this intention will be considered as if we had indeed withheld the test to sanctify the Divine Name.

This is followed by the declaration of G-d's unity, "G-d - He is the Only G-d" -- First recited at Mt. Carmel by the prophet Elijah. This last verse is repeated seven times in the most ardent way.

The shofar is then sounded one long sound and the Neilah service ends with the prayer: "Next Year may we be in Jerusalem!" ◆

ת"ו ת

Start the new year with a fun and meaningful night out for women

Graze & Shake

Graze on the tasty buffet and salad bar

Shake your own cocktails and learn the art of mixology



TUESDAY, OCTOBER 3 • 7:30 PM

Rain or shine

MTC SUKKA

28 Cleve Road

Cost \$55

RSVP www.themtc.com/graze

Rsvp closes Sept 29, 2023

CHAIRPERSONS:

Natasha Abramovitch

Lisa Dahl Benaroch

Meg Garfield

Illana Chernak Shafter

WOM Women
of
MTC



HOW TO CHANGE THE PAST

By Yanki Tauber, chabad.org

"I shouldn't have..." "If only I'd known..." Whether it's an outright wrong, an unwise decision or a missed opportunity, we humans tend to harp on the past, often to the detriment, or even paralysis, of our present endeavors and future potentials.

Some would advise us to let bygones be bygones and get on with our lives. We are physical beings, and the laws of physics (at least as they stand now) dictate that time runs in one direction only. So why not simply put the past behind us, especially since the past is behind us whether we put it there or not?

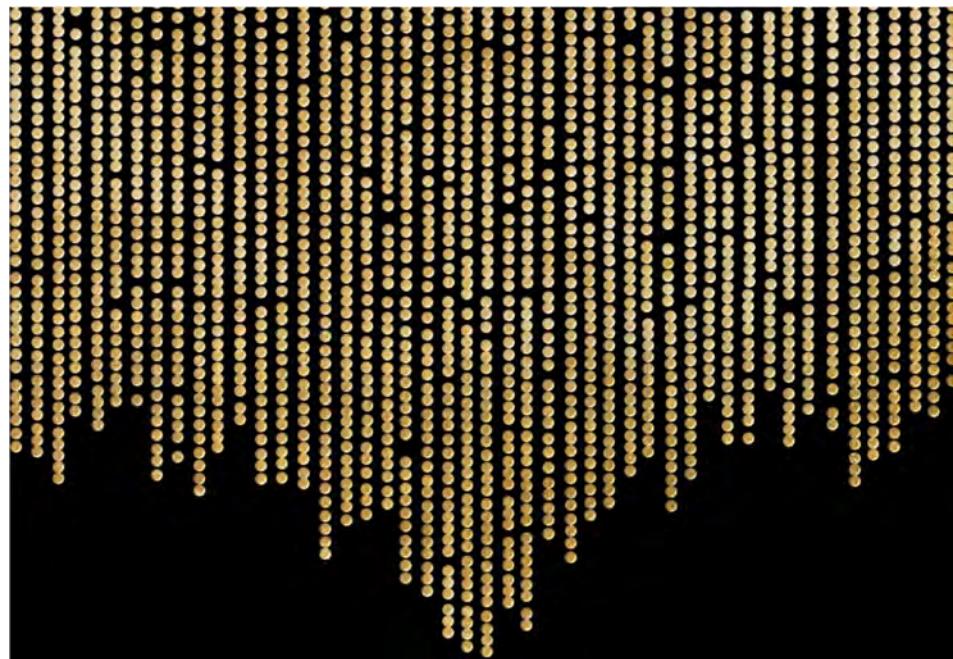
It's advice we do not take. We continue to feel responsible for what was, continue to attempt to rewrite our histories, continue to regard our past as something that somehow still "belongs" to us. Something in our nature refuses to let go, refuses to reconcile itself with the one-directional flow of time.

Yes, we are physical beings; but there is something in us that transcends the physical. Man is an amalgam of matter and spirit, a marriage of body and soul. It is our spiritual self that persists in the belief that the past can be redeemed. It is our connection with the spiritual essence of our lives that grants us the capacity for teshuvah--the capacity to "return" and retroactively transform the significance of past actions and experiences.

What is this "spiritual essence" with which we seek connection? And how does it enable us to literally change the past?

Not just man, but every object, force and phenomenon has both a "body" and a "soul." A thing's body is its physical mass, its quantifiable dimensions, its "hard facts." A thing's soul is its deeper significance—the truths it expresses, the function it performs, the purpose it serves.

By way of example, let us consider the



THE STERN FAMILY & THE FAMILY STORE YOUNG LEADERSHIP INVITE YOU TO

Sukkos at the Sterns

A festive cocktail Sukkah party for young adults

TUES OCT 3

THE STERN RESIDENCE-SUKKAH | HAMPSTEAD

Signature eats • Premium Open Bar • Live DJ

MARNIE AND RICHARD STERN AND FAMILY
SHAINA AND RABBI GETZY MARKOWITZ

Kindly RSVP by September 28



LINK TO RSVP: @TFSMTL

following two actions: in a dark alleyway, a knife-wielding gangster attacks a member of a rival gang; a hundred yards away, a surgeon bends over a sedated patient lying on the operating table. The "body" of these two actions are quite similar: one human being takes hold of a sharp metal object and slices open the belly of

a second human being. But an examination of the "soul" of these two events—the desires that motivate them, the feelings that suffuse them, the aims they seek to achieve—reveals them to be vastly different deeds.

(Continued on page 7)

community SUKKOT CELEBRATION



Cotton candy



Inflatables



BBQ



Face painting



Spectacular Fire Show!

HOSTS

Natasha and Jamie Abramovitch
Lisa and Adam Benaroch
Meg and Darrell Garfield
Laura and Yaakov Gruszczynski
Eric and Stacey Howard
Patrick and Ravit Roche
Ilana and Jeremy Shafter



BAIS MENACHEM
CHABAD LUBAVITCH

WEDNESDAY OCT 4, 5-7 pm
rain or shine

\$15 online, \$20 at the door
www.theMTC.com/sukkot



(Continued from page 5)

In other words, man is a spiritual creature in that he imparts significance to his deeds and experiences. Things don't just happen—they happen for a reason, they mean something, they further a certain objective. The same event can therefore mean different things to different people; by the same token, two very different events may serve the same purpose and elicit identical feelings, imbuing them with kindred souls despite the dissimilarity of their bodies.

The body of our lives is wholly subject to the tyranny of time—the "hard facts" cannot be undone. A missed flight cannot be unmissed; a harsh word uttered to a loved one cannot be unspoken. But the soul of these events can be changed. Here we can literally travel back in time to redefine the significance of what occurred.

You oversleep, miss that flight, and never show up for that important meeting. The initial significance of that event: your boss is furious, your career suffers a serious setback, your self-esteem plummets. But you refuse to "put the past behind you." You dwell on what happened. You ask yourself: What does it mean? What does it tell me about myself? You realize that you don't really care for your job, that your true calling lies elsewhere. You resolve to make a fresh start, in a less profitable but more fulfilling endeavor. You have reached back in time to transform that slumbered hour into a wake-up call.

Or you have an argument, lose your cool, and speak those unforgivable words. The next morning you're friends again, agreeing to "forget what happened." But you don't forget. You're horrified by the degree of your



insensitivity; you agonize over the distance that your words have placed between the two of you. Your horror and agony make you realize how sensitive you truly are to each other, how much you desire the closeness of the one you love. You have reached back in time to transform a source of distance and disharmony into a catalyst for greater intimacy and love.

On the material surface of our lives, time's rule is absolute. But on its spiritual inside, the past is but another vista of life, open to exploration and development with the transformative power of teshuvah. ♦

BMC ORIENTATION

MTC preschool girls are now Bat Mitzvah! ✓



ב'ז"

WHY 5784 IS ABOUT YOU

A no-holds-barred
post-Hakafot Farbrengen
with Rabbi **Getzy Markowitz**
and Rabbi **Levi New**

**SIMCHAS
TORAH
NIGHT
OCTOBER 7
11:30 PM**

for young adults



DAY ONE

By Yanki Tauber, chabad.org

How many are we?

There's our animal self, which hungers and lusts and bares its fangs when its turf is challenged; our emotional self, which loves and fears, exults and agonizes; our intellectual self, which perceives and analyzes and contemplates the other selves with smug detachment; our spiritual self, which strives and yearns, worships and venerates. There's the self you were at the age of 8, and the self you're going to be at 80. There's the self I was last Tuesday, when I woke up in a foul mood, snapped at my kids, cowered before my boss, stabbed my co-workers in the back and hung up the phone on

my mother-in-law; there's the self I'm going to be tomorrow, when I'll be loving to my family, respectful but firm with my boss, and kind, fair and considerate to everyone else.

How can we possibly imagine that in the conglomerate of cells, organs and limbs we call our "body", extending across the rises and furrows of the terrain we call "time", there resides a single and singular "I"?

But somehow we are convinced of this. We can't identify it or describe it, nor do our day-to-day lives reflect it. But we know that it's there. Which means that it is; otherwise, where would this knowledge spring from?

A single "I" means that our animal, emotional, intellectual and spiritual selves have a common source and a common goal. It means that all

the moments of our lives are interlinked: what we are today and what we will do tomorrow is the sum and result of what we were and did yesterday and the day before. A single "I" means that the past is redeemable. A single "I" means that we can achieve harmony in our lives.

The Torah refers to the day of Yom Kippur as achat bashanah, "once a year." But the Hebrew words achat bashanah also translate as "the one of the year." Yom Kippur, explain the Chassidic masters, is the day that our intrinsic oneness rises to the surface.

For 364 days a year, the fragments of our life and personality lie dispersed throughout the chambers of our soul and strewn across the expanses of space and time. On Yom Kippur, we are empowered to unite them with their source and point them towards their goal.♦

Weekday Torah Classes

- **THE MD CHERNACK TORAH CLASS**
Sunday 8:30-9:15 am,
on the weekly Parsha
- Monday - Thursday 6:15 am and
Friday 6:00-6:30, In-depth study of
Chassidic discourses related to the
Parsha or approaching Yomtov.
Followed by a chassidic story.
- Monday-Thursday 6:30-7:00 am.
The Gate of Trust (Shaar HaBitachon)
with Chassidic commentary
- Monday - Thursday 8:00-8:30 am,
Talmud
- Dimanche & Mercredi 19h 30,
Chiour de Guemara en français
- Monday 8:00 pm, The Class for TFS
Young Leadership
- Tuesday 11:00am, Women's class
- Wednesday 2:00 pm, Young Ladies
Tanya Class
- Wednesday 8:30 pm, Chiour en
français
- Thursday 7:30 pm, Rabbinic Responsa
- Friday 6:30-7:00 am, Parsha Class
(advanced)
- Shabbos 8:45 am, 'Torah Or' class
- Shabbos 1 hour before Mincha,
Chassidus class

March of the Living

Join MOL with Rabbi Getzy as rabbi and spiritual leader 5784

YASHER KOACH: SHOFAR IN THE PARK

B'H over 1,000 people heard the Shofar on Rosh Hashanah in 11 parks, tens of homes, and many streets of Hampstead.

Yasher koach to the Town of Hampstead, Mayor Jeremy Levi and our city councillors for their assistance.

and to our dedicated volunteers who went out to sound the shofar:

Mayer Chaiken & family
Levi Goldstein & family
Yossi Goodman & family
the Gammal boys
Meir Hackenbroch
Meir Hirsch & family
Rabbi Mellul
Rabbi New
Rabbi Levi Y. New & family
David Puterman
Rabbi Mendy & Shterni Rosenfeld
Aaron Spiro & family
Adam Spiro & family
Rabbi Itchy & Chana Treitel



Jeff Altman
President

*Financial Security Advisor
Group Insurance & Group Annuity Advisor*

Email: jeff@mfinc.ca
Office: 514-904-0329 Ext. 1
Cell: 514-814-7663
Fax: 514-666-0463

4115 Sherbrooke W
Suite 215
Westmount, Quebec
H3Z 1K9

MACABEE
FINANCIAL INC

THE DAY OF AT-ONEMENT

By Tzvi Freeman, chabad.org

How does forgiveness work?

How does a whole mess of fallout from the past get swept away in a single day?

Through at-onement.

Like two close friends who have slowly fallen apart, as one slights the other, arguments break out, matters escalate...

But then one day they find themselves together again, simply enjoying one another's presence.

As though nothing was ever wrong.

Only that if this at-onement is going to last, they need to deal with all those issues—without disturbing the bliss.

Like, "I was really stupid for saying those things I said when I so much value your friendship."

"And it was so rash of me to do what I did when I really like you so much."

So that out of the at-onement, all is atoned.

This is Yom Kippur, the Day of At-Onement.♦

AND FINALLY...

What has a spine but no bones?... A book.♦

CASUAL FRIDAYS A monthly daven + dine. Contact Rabbi Getzy for info.



HERE'S my STORY

Generously
sponsored
by the

Crain-Maling
Foundation



As a psychologist working in Israel during the 1940s, I worked with Holocaust survivors, many of them children, who were absolutely traumatized. For example, I saw a 17-year-old boy who only weighed 75 pounds, and who would look at every scrap of food as if he was starving; he would steal and hoard food every chance he got.

And, of course, people were asking, "Is there hope for children like this? Will they ever be able to build a future? Will they ever be able to forget what they've been through?" Many were of the opinion that there is nothing we can do to help these children because they'd seen too much of the world's evil.

But I thought, "We cannot afford to lose even one child."

Subsequently, I went to study at the University of Geneva under Jean Piaget and Carl Jung and others, and in 1954, I founded the International Center for the Enhancement of Learning Potential (ICELP) in Jerusalem, dedicated to a theory I developed, which I called the theory of malleability of intelligence.

Basically, I said, "Yes, we can help these children and *all* children, no matter their developmental problems. We can

THERE IS NO POINT OF NO RETURN

PROFESSOR REUVEN FEUERSTEIN

help them change because they are human beings who have a divine spirit in them."

At the time I advanced this theory — that human beings are modifiable, that they are not necessarily limited by their genetics — it was considered heresy. People simply did not believe that the brain could change, although now it is an accepted fact that there is no part of the body as flexible and changeable as the brain.

The Rebbe knew about my work and totally supported it. He frequently sent children to me — some with developmental problems, some with Down syndrome, and some who were epileptic. Wherever I went, people were coming up to me, saying, "The Rebbe wants you to see our child." As well, I received letters from the Rebbe about particular children whom he wanted me to see.

Each time he sent me a referral it was accompanied by his blessing, "Zayt matzliach — May you be successful." With that blessing, I got a feeling of empowerment — that, no matter how very difficult the case, I could help this particular child. I saw that he believed that even people with genetic disorders could be turned into functioning individuals who could be brought close to Judaism, who could study Torah.

Indeed, it was from the Rebbe that I got the idea that such a thing could happen, and I have proof with my own grandson who has Down syndrome, yet he has learned in yeshivah and graduated high school passing the final examinations (which in Israel we call *bagrut*).

But, back then, it was considered daring to suggest such things, because people didn't believe such dramatic change was possible. And I was often asked: "How do you dare tell people that this child will ever be able to speak? How do you dare to say that this child will be able to read? To finish school? To go to yeshivah?"

I did dare to say these things because of my interactions with the Rebbe, whom I visited regularly. By 1980, my ideas had caught on everywhere. I had three books published and was frequently invited to lecture in universities — indeed, I was appointed visiting professor at Yale — and I continued to develop new training modalities demonstrating that you can create new synapses within the brain, new connections that didn't exist before, and in this way help children with

continued on reverse

MY ENCOUNTER
with the
REBBE

An oral history project dedicated to documenting the life of the Rebbe, Rabbi Menachem M. Schneerson, of righteous memory. The story is one of thousands recorded in over 1400 videotaped interviews conducted to date. These stories are based on the recollection of the individuals recounting them. Please share any corrections, comments and suggestions. mystory@jemedia.org

continued from reverse

the most devastating conditions.

I would just like to give two examples.

There was a boy with a brain condition which made it very difficult for him to focus, and therefore to hear what somebody was saying to him - his ability to hear was very, very limited. But the Rebbe gave me his special blessing for him. And despite this brain condition, this boy started to learn and became much more focused in his behavior, and even became a part of the religious world.

Another case — which was the most difficult case of my entire career — also came to me through the Rebbe. I cannot reveal all the details because of patient privacy issues, but I will say this:

This boy was diagnosed as mentally defective in the country of his birth and was placed in a school for deficient children. There he lived among troubled non-Jews and was influenced by their behavior — consequently, he became a real problem, and nobody believed he would ever be able to function as a normal, independent human being.

At some point, his father went to see the Rebbe, and the Rebbe told him to bring his son to me, which is what he did.

The son came here to Israel and was placed with a Chabad family. He learned to read. And he would often sit by my door reading Psalms because the Rebbe told him to read the Book of Psalms, from beginning to end, every week. And he did this for the three years that he was with us.

Thank G-d, all went very well, and I felt that we had done what the Rebbe asked us to do and what he empowered us to do. We felt we had been successful.

But, after this boy left us, things happened, and he ended up in the greatest of danger. He went to a place from which few people return. He was involved with promiscuous people, who were taking drugs. Indeed, I would say that there was no sin in the world which they didn't commit.

When I heard what had happened, I contacted the Rebbe, who said, "Don't let him out of your hands. Send somebody to find him, bring him back and continue."

I did not believe that a rescue effort would succeed, but the Rebbe had instructed me to try, so I did. I sent somebody to take this young man away from these terrible people, and we successfully coached him back to a healthy and moral lifestyle. He was lost but he came back, and today he is the father of four children, two of them learning in yeshivah.

I just want to say that, as a psychologist, I could never have believed that such a turn-around could happen. Usually, in such cases, we just give up. But the Rebbe did not give up.

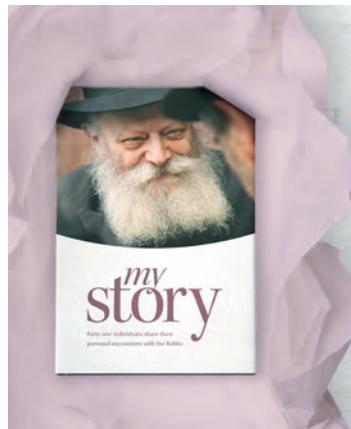
Clearly, psychology is very limited in its understanding of the other. It's very much affected, and related to,

in honor of our dear children

You can help us record more testimonies
by dedicating future editions of *Here's My Story*

our understanding of ourselves. But the way the Rebbe understood the condition of the individual was altogether different. And this is why he said, "Yes, do it." His was a very different way of seeing the human being — not as a reflection of the self but as a spirit that comes from Above, from a G-dly source.

Professor Reuven Feuerstein (1921-2014) was an Israeli developmental cognitive psychologist and founder of the International Center for the Enhancement of Learning Potential based in Jerusalem. His world-renowned applied systems of structural cognitive modifiability have been implemented in over 80 countries across the globe. He was interviewed in June of 2011.



**The Tishrei gift
they'll unpack
all year long**

AVAILABLE AT
jemstore.com
amazon

ORDER TODAY! **BACK IN STOCK**

לע"נ ר' ישראלי יעקב זוגתו מרת קריינא ע"ה לאקשין
ע"י בניהם ר' נחמן ור' אברהם ומשפחתם שיחיו

This week in....

> **5728-1967**, the Rebbe sent a letter to IDF General Ariel Sharon, comforting him on the tragic loss of his young son, offering an explanation on the traditional Jewish statement of condolence, "May G-d comfort you among the mourners of Zion and Jerusalem."

The Rebbe went on to commend the general for the tremendous inspiration he aroused in the hearts of Jews across the world when he put on *tefillin* at the Western Wall during a well-publicized visit.¹ 13 Tishrei

1. Igrot Kodesh vol. 25 page 3

A project of:



JEWISH EDUCATIONAL MEDIA

mystory@jemedia.org | myencounterblog.com | 718-774-6000

784 Eastern Parkway | Suite 403 | Brooklyn, NY 11213

© Copyright, Jewish Educational Media, 2017

LA SIDRA DE LA SEMAINE

YOM KIPPOUR
10 TICHRI 5784
25 SEPTEMBRE 2023

VIVRE AVEC LA PARACHA

YOM KIPPOUR : LE SAINT DES SAINTS

« Et quand les Prêtres et le peuple se tenaient dans la Cour du Temple, ils entendaient le Nom glorieux et redoutable, entièrement prononcé, sortant de la bouche du Grand Prêtre. »

La répétition de la prière additionnelle de Yom Kippour (Moussaf) décrit ce qui se passait en ce jour dans le Temple.

Le Cohen Gadol (le Grand Prêtre) prononçait le Nom Divin, jamais articulé en d'autres occasions. L'entendant, le peuple se prosternait. Le Cohen Gadol pénétrait alors dans le Kodèch Hakodachim.

Yom Kippour était le seul jour où quelqu'un pouvait pénétrer dans ce lieu le plus sacré. Et seul pouvait s'y rendre le Cohen Gadol, en tant que représentant du peuple tout entier.

Aujourd'hui, nous n'avons plus le Temple à Jérusalem mais nous possédons un Sanctuaire dans le cœur de chacun d'entre nous. Et nous en sommes le Cohen Gadol.

Yom Kippour, nous pénétrons dans le Kodèch Hakodachim et établissons le contact avec la force Divine qui réside en chacun de nous.

Le défi à relever pour chacun est de trouver le chemin pour diriger cette force extraordinaire et pour l'utiliser de manière efficace durant les semaines et les mois qui viennent. C'est l'étude de la Torah qui nous sert de guide, nous indiquant comment exprimer cette force dans tous les aspects de notre vie.

Ainsi Yom Kippour est-il le moment propice pour prendre de bonnes résolutions et pour renforcer nos relations avec l'étude de la Torah

et la loi juive.

C'est une occasion joyeuse de liberté spirituelle qui offre de nouvelles opportunités pour engager une avancée permanente dans la vie.

Bien que nous jeûnions et que l'atmosphère du jour soit solennelle, Yom Kippour est le temps d'une joie intérieure intense.

HABITS DE LINS, HABITS D'OR

L'une des particularités qui marque le jour de Yom Kippour tient au service du Cohen Gadol, « le Grand Prêtre ». Tout au long de l'année, tous les Cohanim accomplissaient le service du Temple. Mais à Yom Kippour, seul le Cohen Gadol pouvait s'y consacrer.

Ce service se divisait en deux parties. Il accomplissait l'une, revêtu d'habits d'or. (Ces habits étaient également fabriqués dans d'autres matériaux, mais on se réfère à eux comme aux « habits d'or ».) Et c'est en habits blancs, faits de lin pur, qu'il s'adonnait à l'autre partie.

Le Beth Hamikdash, le Saint Temple de Jérusalem, se divisait en trois lieux : la Azarah, la cour du Temple, le Hé'hal, connu aussi comme le Kodech, le Sanctuaire à proprement parlé et le Kodèch Hakodachim, le Saint des Saints.

Pour les services dans la Azarah et dans le Hé'hal, le Cohen Gadol portait ses vêtements d'or et pour le service dans le Kodèch Hakodachim, les vêtements blancs.

Les Cohanim devaient revêtir des vêtements beaux et raffinés, « des vêtements saints pour la gloire et la beauté » et c'est ainsi que le service de Yom Kippour devait se faire en vêtements d'or (à l'exception du service dans le

Kodèch Hakodachim). Le Rambam (Maïmonide) explique (Moréh Nevou'him 3 :45) que pour ce qui est des sujets de sainteté, il faut utiliser le meilleur et le plus beau. Dieu est tenu en grande estime et impressionne les gens, c'est pourquoi le service du Beth Hamikdash, et tout particulièrement celui de Yom Kippour, doit se faire en vêtements d'or.

En fait, le Midrach (Midrach Rabbah 16 :2) note que : « Le monde ne méritait pas d'utiliser l'or et il fut exclusivement créé pour le Beth Hamikdash ».

Dès lors, une question se soulève : pourquoi pendant le service du Kodèch Hakodachim, la partie la plus sainte de tout le Sanctuaire, le Cohen Gadol devait-il porter du blanc ? On se serait attendu à ce que précisément là, plus que partout ailleurs, il soit en habits d'or !

On dit de la Torah : « C'est ta vie » (Deutéronome 32 :47). Plus encore, la Torah a la même racine que le mot Horaa qui signifie « guide » (Zohar III.53b). C'est dans ce contexte que Rabbi Yossef Its'hak, le précédent Rabbi de Loubavitch, explique que « la Torat 'Hayim, la Torah de vie, signifie que la Torah donne à tout un chacun des instructions pour chacun des jours de sa vie ». (Séfer Hamaamarim 5711, page 178)

Ainsi, bien qu'aujourd'hui nous ne possédions pas de Beth Hamikdash ni de Cohen Gadol, les habits sacerdotaux portent-ils un message d'actualité et des instructions pour la vie contemporaine.

Quand Dieu donne le commandement de construire le Tabernacle, Il déclare : « Qu'ils Me fassent un Sanctuaire, « Vécha'haneti Béto'ham », « Je résiderai parmi eux ». Cette

(Continued on page 15)

A L'HÔPITAL, AVANT YOM KIPPOUR...

Il avait eu la chance d'attraper un taxi qui venait de déposer un client devant l'hôtel où il allait passer Yom Kippour. Par chance, ce taxi acceptait les cartes de crédit, ce qui n'était pas évident et ce qui lésait les clients potentiels à court de monnaie anglaise. On était vendredi après-midi, veille de Yom Kippour 2013, juste deux heures avant le début de la journée la plus sacrée du peuple juif.

Mon fils, Rav Dovi Lisker, alors jeune étudiant de Yechiva, s'était rendu à Londres pour prêter main forte à Rav Mendel Kalmenson et son épouse 'Hanna qui allaient gérer les offices religieux, les repas et l'accueil de nombreux Juifs dans leur quartier de Belgravia pendant Kippour et Souccot.

Alors qu'il participait au deuxième repas de la veille de Kippour, mon fils reçut un message d'un ami d'enfance, Dany Illulian. Ils s'étaient retrouvés « par hasard » à New York, alors que Dovi courait tout en traînant ses valises pour attraper un taxi qui l'amènerait à l'aéroport : Dovi avait raconté en coup de vent à Dany qu'il se rendait en Angleterre, à Londres précisément. Cela avait fait tilt dans la tête de Dany : son père, un prestigieux rabbin à Los Angeles, connaissait un vieux Juif iranien qui habitait à Londres et qui était en très mauvaise santé. Dany suggéra que Dovi lui rende visite à l'hôpital et lui offre un peu d'inspiration à l'occasion des fêtes : mais, petit détail, il ignorait le nom et l'adresse de ce malade... Ce n'était que maintenant, deux heures avant Yom Kippour en Angleterre, que Dany avait réussi à obtenir ces renseignements. L'homme allait de plus en plus mal, avait-il appris et se trouvait à tel hôpital.

Après une rapide recherche sur Google, Dovi

déduisit qu'en 40 minutes, il pourrait s'y rendre, parler avec le malade et revenir à temps pour la prière de Kol Nidré ; évidemment, ceci impliquait aussi qu'il devrait faire abstraction de son propre confort et du bon repas servi juste avant la fête. Par précaution, il n'emporta que son Ma'hzor (livre de prières des fêtes) et ses Téfilines. A l'hôpital, une infirmière ajustait des tuyaux sur le patient sous les yeux de sa famille : tous étaient conscients qu'ils assistaient sans doute à ses derniers moments parmi eux. L'arrivée de Dovi les surprit mais les réconforta en même temps et ils le remercièrent profusément de s'être déplacé jusque-là alors que Yom Kippour allait bientôt commencer. Dovi s'approcha du lit en espérant pouvoir mettre les Téfilines au malade mais la fille de celui-ci l'en empêcha : « Il est en train de mourir devant nous. Il souffre terriblement, il ne faut en aucun cas lui causer de douleur supplémentaire en le faisant bouger ». Dovi proposa alors aux deux fils de mettre les Téfilines et remarqua que le vieil homme les regardait en pleurant : l'émotion était sans doute très forte. Dovi demanda aux deux jeunes gens de réciter le Chema avec lui tandis que le malade murmurait faiblement quelque chose. Sans trop savoir pourquoi, Dovi s'assit au chevet du malade, ouvrit son Ma'hzor et, après le Chema, récita lentement, mot à mot, la prière du Vidouy, la confession des péchés qu'on lit traditionnellement une dizaine de fois le jour de Yom Kippour mais aussi avant de mourir. Puis il prit congé de la famille et se dépêcha de rejoindre la synagogue de Belgravia où l'office du jour solennel allait commencer.

Les jours suivants, avec les préparatifs de Souccot, passèrent comme dans un tourbillon. Même avec les meilleures intentions du monde,

Dovi ne trouva pas une minute pour téléphoner à Dany et l'informer de ce bref aller-retour à l'hôpital, surtout compte tenu du décalage horaire. Mais, la veille de Souccot, Dovi reçut un autre message de Dany qui lui apprenait que l'homme était décédé le matin de Yom Kippour, quelques heures après que Dovi ait récité le Vidouy à son chevet. Cela avait été la première fois depuis que l'homme s'était enfui d'Iran, trente ans plus tôt, qu'il avait participé à un « office religieux ». L'homme avait subi d'horribles tortures durant la révolution islamique pour qu'il avoue où il avait dissimulé sa fortune, réelle ou imaginaire. Ces souffrances avaient laissé leur marque. Ce fut précisément au moment où son corps ne pouvait plus guérir que les prières de fin de vie lui avaient apporté une guérison de l'esprit qu'il avait refusée jusqu'alors.

Le destin ? Une coïncidence de plus ? Je ne le pense pas. Chacun d'entre nous est un émissaire envoyé par Dieu pour accomplir une mission spécifique, sacrée. Le Baal Chem Tov ne nous a-t-il pas enseigné qu'une âme descend sur terre et vit 70 ou 80 ans pour aider un Juif, matériellement et certainement spirituellement ?

La réaction en chaîne à la suite de décisions et d'actions qu'on considère parfois comme mineures, est une manifestation de la Providence Divine qui, en mettant en œuvre toutes sortes de circonstances, nous amène exactement là où nous devons arriver.♦

Batya (Schochet) Lisker - chabad.org

Traduite par Feiga Lubecki

LE COIN DE LA HALACHA

QUE FAIT-ON À YOM KIPPOUR (CETTE ANNÉE LUNDI 25 SEPTEMBRE 2023) ?

Dans la semaine qui précède Yom Kippour, on procède aux « Kapparot » : on fait tourner autour de sa tête trois fois un poulet vivant (ou un poisson, ou une somme d'argent multiple de 18) en récitant les versets traditionnels ; puis on donne le poulet (ou le poisson ou la valeur monétaire) à une institution charitable.

La veille de Yom Kippour (cette année dimanche 24 septembre 2023), on a coutume de demander au responsable de la synagogue du gâteau au miel, symbole d'une bonne et douce année.

Jusqu'à la fin du mois de Tichri, on ne récite pas de Ta'hannou (supplications).

Il est d'usage que les hommes se trempent au Mikvé (bain rituel), si possible avant la prière de Min'ha. On met les vêtements de Chabbat. Après la prière de Min'ha, on prend un repas de fête, sans poisson ni viande, mais avec du poulet. Après le repas, les parents bénissent les enfants et leur souhaitent d'aller toujours dans le droit chemin. Le jeûne de Yom Kippour commence à 18h 30 (en Montréal).

Après avoir mis des pièces à la Tsedaka, les femmes mariées allument au moins deux bougies avant 18h 30 (en Montréal) - les jeunes filles et petites filles allument une bougie. Il est d'usage d'allumer également une bougie qui dure au moins vingt-cinq heures et sur laquelle on récitera la bénédiction de la « Havdala » à la fin de la fête. On allume aussi des bougies de vingt-cinq heures à la mémoire des parents disparus. Les femmes et filles se couvrent le visage de leurs mains et récitent les deux bénédictions.

On enlève les chaussures en cuir et on met des chaussures en toile ou en plastique. Les hommes mariés mettent le grand Talit et le « Kittel » (vêtement rituel blanc).

Durant tout Yom Kippour, on récite la deuxième phrase du Chema Israël (« Barou'h Chem... ») à voix haute.

Il est interdit de manger, de boire, de s'enduire de crèmes ou de pommades, de mettre des chaussures en cuir, d'avoir des relations conjugales et de se laver (sauf si on s'est sali ; de même, on se lave les mains pour des raisons d'hygiène). On passe la journée à la synagogue.

Toutes les interdictions de Chabbat s'appliquent à Yom Kippour.

Ce lundi matin, on ne récite pas la bénédiction : « Cheassa Li Kol Tsorki » (« Qui veille pour moi à tous mes besoins ») car on ne porte pas de vraies chaussures.

Les malades demanderont au médecin et au Rabbin s'ils doivent jeûner ou non.

Quand on crie à voix haute les trois dernières phrases de la prière (Chema, Barou'h Chem et Hachem Hou Haéllokim), on signifie par là qu'on est prêt à tout sacrifier pour Dieu.

A la fin du jeûne, à 19h 31 (en Montréal), on écoute – si possible – la sonnerie du Choffar.

Après Yom Kippour, on se souhaite mutuellement « Hag Saméah ». Si possible, on prononce la bénédiction de la lune. On se lave les mains rituellement, on se rince la bouche et on récite la prière de la Havdala. Durant le repas qui suit le jeûne, il est d'usage de parler de la construction de la Souccah et, si possible, on construit effectivement la Souccah tout de suite après le repas. ☺

(Continued from page 13)

phrase semble présenter une incorrection grammaticale. On se serait attendu à « Vécha haneti Béto'ho, « Je résiderai en lui », c'est-à-dire dans le Sanctuaire. En réalité, le choix du mot « Béto'ham, « en eux » nous enseigne que Dieu attend de chaque Juif qu'il établisse son propre Sanctuaire, autrement dit qu'il conduise sa vie de telle sorte que Dieu soit à l'aise pour résider en lui.

La destruction du Beth Hamikdash ne concerne que sa structure matérielle, les pierres, l'or et l'argent. En revanche, chaque Juif est enjoint

de construire son propre Beth Hamikdash miniature dans lequel il est le Cohen Gadol.

Notre service, dans notre Temple spirituel personnel, requiert parfois des vêtements d'or, symbolisant le monde matériel et, à d'autres occasions, des vêtements de lin blanc, représentant l'aspect spirituel et pur de notre réalité. Notre but est d'utiliser à la fois le monde matériel et nos propres capacités spirituelles pour réussir à révéler la Présence de Dieu dans ce monde.

Dans notre peuple, certains parmi nous sont

habillés de « vêtements d'or ». Ce sont ceux à qui Dieu accorde la richesse. Et puis, il y a ceux dotés de « vêtements de lin », dont le service se concentre davantage sur le spirituel. En changeant d'habits, dans son service, le Cohen Gadol nous enseigne que quel que soit notre statut, « d'or » ou « de lin », enclins vers la richesse ou la spiritualité, nous devons nous immerger dans le service de Dieu des deux catégories. Celui qui est nanti doit donner généreusement à la charité. Mais il doit également étudier et prier. L'érudit, quant à lui, ne doit pas se contenter de prier et d'étudier

(Continued on page 16)

EDITORIAL

NOTRE GRAND RENDEZ-VOUS

Comme un vieil ami, auquel on a souvent pensé sans pouvoir le rencontrer à nouveau pendant une longue période, nous retrouvons Yom Kippour. C'est vraiment d'un vieil ami qu'il s'agit, aussi ancien que l'existence même du peuple juif. Chacun lui porte un amour très profond et très sincère. Nous savons que nous ne nous voyons qu'une fois par an, mais alors nous échangeons des mots, des émotions qui ne s'échangent avec personne d'autre, et même rarement avec soi-même.

C'est bien ainsi que nous vivons le jour le plus saint du calendrier. Nous nous y sommes ardemment préparés, depuis qu'a commencé le dernier mois de l'année précédente, celui d'Elloul, et sans doute encore davantage avec l'entrée de la nouvelle année, depuis Roch Hachana. C'est que nous ne voudrions manquer, ou vivre insuffisamment, ce rendez-vous pour rien au monde. Tout un jour où, libérés des contraintes du monde, éloignés de tous les soucis qu'il suscite inévitablement, nous pouvons enfin nous retrouver dans ce qui est l'essentiel de l'existence : notre lien avec Dieu, notre Créateur.

Nous avons répété ces idées bien des fois, pour nous-mêmes et pour les autres. Et voici qu'en ce jour si spécial, il nous est donné de

les vivre pleinement, d'en percevoir enfin toute la profondeur et la puissance. Il nous est donné finalement d'assumer totalement ce que nous sommes vraiment. C'est une chance et un extraordinaire privilège que de pouvoir s'arrêter ainsi au cœur de Yom Kippour, le pénétrer tout en lui permettant de s'intégrer en nous. En fait, il y a ici comme un lien fusionnel qui se crée. Nous sommes, conscient ou non, en présence de notre Père et nous Lui demandons d'effacer totalement nos fautes. On le sait, à l'époque du Temple, un morceau de tissu pourpre était accroché à la porte de l'édifice au début du jour, il devenait blanc quand la journée était terminée, comme un signe que les fautes, même aussi rouges que la pourpre, avaient totalement disparu.

En ce jour, chacun ressent bien que des événements spirituels, qu'aucun mot ne peut décrire, se déroulent. Chacun est conscient que, pendant ce laps de temps, tout est essentiel : chaque acte, chaque parole, chaque pensée. Et surtout, chacun place sa confiance parfaite en Dieu. Et Lui entend et voit tout cela et Il accorde à tous cette signature tant espérée dans le Livre de la Vie. L'année commence, à chacun de décider et d'agir, tout est possible. Une bonne année 5784 à tous !

(Continued from page 15)

mais il doit également se consacrer à aider les autres, par tous ses moyens.

Tout cela est bel et bien vrai. Néanmoins, à l'intérieur de chaque Juif est enfoui un Sanctuaire intérieur, une étincelle Divine, indestructible et incorruptible, Un Kodèch Hakodachim personnel. A ce niveau, nous sommes tous égaux. Aucune différence ne nous sépare, que nous soyons ignorants ou érudits, riches ou pauvres ou avec d'autres

dissemblances. Le Cohen Gadol porte des habits de lin blanc dans le Kodèch Hakodachim pour symboliser ce dénominateur commun entre tous les Juifs. Le message du lin est la simple et pure relation que nous entretenons tous avec notre Créateur.

Il est sûr que Dieu voit notre unité basée sur notre similitude. Il va donc nous accorder une nouvelle année douce, heureuse et pleine de bonne santé et de prospérité !

HORAIRE DES PRIÈRES

Miniane Sefarade

YOM KIPPOUR

DIMANCHE, LE 24 SEPT

Kol Nidré.....18h 30

LUNDI, LE 25 SEPT

Cha'harit.....8h 30

Min'ha et Néïla.....16h 15

ETINCELLES DE MACHIAH

LE « REGRET » DE D.IEU

Nos Sages enseignent dans le Talmud (traité Souccah 52b) que Dieu regrette d'avoir créé quatre choses. L'une d'entre elles est l'exil du Peuple juif.

Cela renvoie à une notion essentielle : il faut se souvenir constamment de l'existence de ce « regret » de Dieu. Cela signifie que l'exil n'est pas la situation authentique que Dieu désire pour le peuple juif. C'est cette idée que les Sages veulent nous faire connaître car :

- Il importe que l'on n'en vienne pas à être heureux de la situation présente mais que l'on se souvienne, au contraire, qu'il s'agit là d'une conséquence des fautes commises,

- Il convient que nous ne nous laissions pas impressionner par l'obscurité de l'exil et que nous n'en ressentions aucun désespoir car il est, par nature, appelé à disparaître.